

К вопросу о структуре архива трудов Е.И. Рерих и примеры цитирования поздних дневников в письмах к сотрудникам

Владимир Чернявский

Михаил Лазарев

5 июля на страницах форума forum.roerich.info¹ была размещена публикация «К изучению Записей Е.И. Рерих (опыт первичного анализа)», в которой была сделана попытка систематизации опубликованных на тот момент сканов поздних дневников Е.И. Рерих.

За прошедшее с этого момента время был опубликован дополнительный объем сканов дневников, что позволяет продолжить начатый анализ. Дальнейшее изучение архива позволило подтвердить высказанное в первой статье предположение о возможности разделить весь материал поздних дневниковых записей на *первичный автограф*, *вторичный автограф* и *машинопись*. Первичный автограф – это записи, сделанные под непосредственным восприятием². В последние десятилетия жизни Е.И. Рерих делала первичные записи в тонких школьных тетрадах, которые в ряде случаев нумеровались порядковым номером. Для этих записей характерен крайне неразборчивый почерк, т.к. они делались спешно и при неудобном для письма положении тела (часто лежа).

В последствии Е.И. Рерих обрабатывала первичный автограф, расшифровывая и переписывая текст в общие тетради. В эти тетради со вторичным автографом умещалось содержание несколько первичных тетрадей (причем часто тесты содержательно комбинировались). После подобного копирования первичные тетради подлежали уничтожению, о чем свидетельствуют надписи на многих первичных тетрадах: «*Списано. Сжечь*». В ходе копирования тест проходил частичную обработку и коррекцию. Все это говорит о том, что первичные, по сути черновые записи, не имели самостоятельной ценности и оказались в архиве лишь по причине того, что работа над дневниками Е.И. Рерих не была завершена. Очевидно, что окончательное авторское решение по текстам дневников необходимо искать в последних вариантах правки. Исследование и систематизация архива в первую очередь должна ставить перед собой задачу понять волю автора путем выявления последовательности правок текста и вычленения его окончательного варианта (если таковой имелся). Так, на данный момент в архиве выявлено три серии тетрадей вторичных автографов «Огненный опыт», разных периодов создания. Последний, третий вариант, включающий в себя записи с 1929 по 1933 гг. был подготовлен в последние года жизни Е.И. Рерих.

Следующим этапом обработки записей являлся перевод их текста в машинопись, когда фрагменты текста из вторичного автографа перепечатывались на отдельные листы в тематические подборки. При этом некоторые примеры сравнения вторичного автографа и машинописи могут свидетельствовать о том, что в ряде случаев машинопись производилась непосредственно из первичного автографа, а после текст переносился уже с машинописи во вторичный автограф. Так на школьных тетрадах с первичным автографом за 1954 и 55 годы есть пометка: «*Списано на листы*», а на соответствующих автографу машинописных листах в качестве источников указаны номера тех же самых школьных тетрадей. Вторичный автограф этих записей не выявлен и вероятно, что он не производился.

В машинописи текст также продолжал проходить коррекцию и обработку. Во всех изученных на данный момент случаях пока не удалось выявить финальный чистовой вариант машинописи и законченные произведения. Машинопись в большинстве своем имеет большое количество исправлений и помет, одни и те же фрагменты текста часто повторяются в машинописи в различных редакциях.

Анализ затрудняет и спутанность машинописных листов – в одном архивном блоке может содержаться машинопись различных временных периодов, что порой создает впечатление многочисленных повторов. Например, визуальный осмотр архивного блока, собранного в файле (Арх. Е.И. №143) «Записи бесед с

¹ Чернявский В., Канаев Б. К изучению Записей Е.И. Рерих (опыт первичного анализа) // Код доступа на 04.11.2018 г.: <http://forum.roerich.info/showthread.php?t=21176> Вторая редакция статьи вышла в журнале «Дельфис» (См.: Чернявский В., Канаев Б. К изучению Записей Е.И. Рерих (опыт первичного анализа) // Дельфис, 95 (3/2018), С.23-31).

² К первичному автографу можно также отнести и авторские копии, сделанные без изменения текста оригинала.

Учителем. «Сокровенные страницы». Часть I. (1950 – 1954)» показывает, что данная машинопись состоит из листов шести видов бумаги (производств Англии, Голландии и Швеции), различающихся форматами и водяными знаками. Анализ же самого текста позволяет говорить о том, что при его наборе использовалось несколько разных печатных машинок. В целом же эти признаки указывают на то, что в данном случае мы имеем смешение машинописи различных периодов. Для восстановления целостности машинописного текста необходимо провести работу по группировке машинописи согласно ее хронологии.

В целом весь массив записей и дневников хронологически и содержательно можно структурировать следующим образом:

1. Авторские серии вторичных автографов³

- 1.1. Серия «Учение»⁴ 1920 – 1949 гг. - 34 тетради (Арх. Е.И. №1 - 34)⁵;
- 1.2. Серия «Надземное» 1937 - 1947 гг. - 7 тетрадей и 5 авторских машинописей (Арх. Е.И. №35 – 47);
- 1.3. Серия «Огненный опыт» вариант I. 1924 - 1940 гг. - 24 тетради, один номер пропущен (Арх. Е.И. №48 - 71)⁶;
- 1.4. Серия «Огненный опыт» вариант II. 1924-1929 гг. - 9 тетрадей и 1 тетрадь с вариантом текста (Арх. Е.И. №72 - 81)⁷;
- 1.5. Серия «Огненный опыт» вариант III. 1929-1933 гг. - 15 тетрадей (Арх. Е.И. №82 - 96)⁸;
- 1.6. Серия «Космическое сотрудничество» 1940-1954 гг. - 20 тетрадей и 2 дополнительные, один номер пропущен (Арх. Е.И. №97 - 118)⁹.

2. Машинопись

- 2.1. Хронологический блок машинописи 1951 -1955 гг., в нем набран текст из школьных тетрадей первичного автографа (Арх. Е.И. №119 - 122);
- 2.2. Тематический блок - машинописные подборки с 20-х до 50-х гг. по разным темам (Арх. Е.И. №123 - 144).

3. Материалы к авторским сериям Записей бесед с Учителем

- 3.1. Разрозненные в основном вторичные автографы, рабочие материалы, неоконченные тетради, записные книжки (Арх. Е.И. №145 - 190);
- 3.2. Блок тетрадей с первичными автографами (91 материал) - начиная с разрозненных листочков с записью бесед в 40-х и далее серия школьных тетрадей 1949-1955 гг. (пронумерованных и нет), и другие автографы с первичными записями (Арх. Е.И. №191 - 281).

4. Разное

- 4.1. Произведения Е.И. Рерих в машинописи - статьи, очерки, заметки (Арх. Е.И. №282 - 299);
- 4.2. Переводы (Арх. Е.И. №300 - 315);
- 4.3. Рабочие материалы по подготовке к изданию книг ЖЭ на русском и английском языке (Арх. Е.И. №316 - 325);
- 4.4. Выписки по книгам ЖЭ на английском и русском языке, большая часть из них подготовлены американскими сотрудниками (Арх. Е.И. №326 – 350);
- 4.5. Материалы к трудам - выписки Е.И. Рерих из разных книг и другие материалы (Арх. Е.И. №350 – 377).

³ Серии собраны самой Е.И. Рерих и содержат авторскую нумерацию тетрадей (номера наклеены на самой обложке, либо написаны на титуле тетради). При разборе архива в начале 90-х годов архивистами Международного центра Рерихов (МЦР) данная авторская нумерация была проигнорирована, что привело к искусственному объединению разновременных тетрадей. С учетом других явных ошибок описи МЦР для исследования архива не является актуальной.

⁴ Авторское название согласно заголовку тетрадей (например: тетрадь №8 и 9). Также в своих письмах Е.И. Рерих называет эти записи «Тетради Учения», т.о. отделяя их от своих записей «Огненного опыта». (См.: // Письмо №30. Ф. Грант, К. Кэмпбелл, З.Г. и М. Лихтманам от 20.03.1937 // Е.И.Рерих. Письма. т. 5. 1937 г. М.: МЦР. С. 73.)

⁵ Приведены архивные номера файлов сканов Музея Рерихов, размещенных на сайте музея (код доступа на 04.11.2018 г.: <http://roerichsmuseum.ru/index.php/museum/arkhiv/203-arkhivnye-materialy-e-i-rerikh>). Сами адреса файлов формируются согласно правилу - [http://roerichsmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-\[порядковый номер скана в архиве\].pdf](http://roerichsmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-[порядковый номер скана в архиве].pdf)

⁶ Тетрадь с №24 пока не выявлена в архиве, т.о. в серии должно быть 25 тетрадей.

⁷ Последняя тетрадь заполнена текстом на две трети.

⁸ По-видимому, является наиболее поздним вторичным автографом. В письме З.Г. Фосдик и Д. Фосдику от 10.12.1954 г. Е.И. Рерих пишет: «Все еще не могу закончить переписывать от руки весь период Огненного Опыта, происходившего одновременно с получением «Бесед» о «Беспредельности»» (См.: Письмо №275. З.Г. Фосдик и Д. Фосдику. 10.12.1954 // Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.). М.: МЦР, 2009 г. С. 492.

⁹ В этой серии сложная авторская нумерация тетрадь №0, 1, 1а, пропущен № 7.

Хронология создания вариантов вторичных автографов в данном случае определена на основе анализа писем Е.И. Рерих и анализа самих архивных материалов (почерка, видов тетрадей, используемой бумаги, способов письма и типа печатной машинки)¹⁰.

Очевидно, что тетради для копирования текстов дневников и записей сеансов приобретались Рерихами в разное время и заменялись новыми по мере исчерпания существующих запасов. Таким образом, определение типа тетради и времени ее приобретения может явиться значимым фактором в датировке создания заполняющих ее текстов. Между различными сериями тетрадей есть множество отличий – тип обложки, разлиновка, количество линий в линовке, цвета линий, наличие или отсутствие полей, различные логотипы производителя тетрадей и магазина, служебные пометки типографии и т.д.

В целом, можно выделить несколько типов тетрадей, используемых Е.И. Рерих: *американские* (Рерихи пополняли их запасы в 20-е годы, готовясь к экспедиции, и в приезды сотрудников из Америки в 1929, 1930, 1934 гг.)¹¹, *французские* - «A. Vendel-A. Shakespeare»¹² (Рерихи их закупили в 1920-24 гг., во время пребывания Н.К. Рериха в Париже в 30-х, а также заказывали их через Парижский центр Николая Рериха), *индийские* (приобретались в 40-е и большей частью в период пребывания в Дели в 1947-1948 гг., также тетради заказывались в индийской правительственной типографии¹³), *швейцарские*¹⁴ (в 50-е годы привозились и присылались К. Кэмпбелл и И. Фричи).

После отъезда Рерихов из Наггара, основное имущество семьи было перевезено в хранилище для планируемого переезда в СССР – среди прочего, очевидно, и запас чистых тетрадей. Поэтому Рерихи покупают по случаю различные толстые тетради и записные книжки, изданные в Индии. Их отличает более низкое качество бумаги. После переезда Рерихов в Калимпонг их вещи были распакованы и записи снова заносятся в американские и французские тетради. После исчерпания их запасов записи ведутся в швейцарских тетрадях. Вместе с этими тетрадями Е.И. Рерих получает в подарок, появившиеся в продаже шариковые ручки со стержнями компании Eversharp. В этот период Е.И. Рерих начинает большую ревизию всех записей, поэтому и на более ранних тетрадях 30-х годов можно видеть много пометок шариковой ручкой. Именно по швейцарским тетрадям можно определить наиболее поздние вторичные автографы дневников.

Также архиве присутствует около 10-ти видов школьных тетрадей индийского производства после 1947 года, в которых Е.И. Рерих вела первичные записи, т.о. датировка записей в них не представляет проблемы и как правило совпадает с датировкой самих записей.

По листам с машинописью в архиве выявлено как минимум 6 видов бумаги, на которой печатался текст¹⁵. Разнородность бумаги в текущих архивных блоках машинописи позволяет говорить о том, что в них ошибочно смешана машинопись разных периодов, что подтверждается и анализом типа, используемой печатной машинки и непосредственным анализом текста – о чем упоминалось ранее.

По многим обозначенным выше признакам можно определить, что вторичный автограф «Огненный опыт» вариант I – это тексты, созданные в те же годы (1924 – 1940), когда были получены первичные записи. «Огненный опыт» вариант II – это второй вариант рукописи, объединяющий тексты тетрадей варианта I и серии «Учение», созданный в 30-х годах (возможно, как копия для передачи в Америку). Серия «Огненный опыт» вариант III – создан после 1950 года.

Относительно места в общем архиве записей американских архивов Амхерст-колледжа и Музея Николая Рериха, на данный момент можно сделать предположение о том, что они являются копией, сводящей в месте содержание двух серий «Учение» и «Огненный опыт» вариант I.

¹⁰ Например, текст, написанный шариковой ручкой в тетрадях, произведенных в Швейцарии, по совокупности признаков принадлежит периоду после 1950 года.

¹¹ Тетрадь «№13511» США, тетрадь «Compositions. №1367» США, Нью-Йорк.

¹² Издательство - Франция, Париж. Их отличительные признаки: обложка - черная кожа, обрез красный, форзац розовый, зеленый или голубой, бумага - белая, закругленные углы, линовка (24 линии), поля слева. Этого вида все тетради Е.И. Рерих в архиве нью-йоркского Музея Николая Рериха. Они продаются только в одном магазине Парижа:

<http://nonomnismoriar.eu/index.php?showimage=124PHPESSID=9fbdf6da317a7c8991744ce5b38644e7lang=fr>.

¹³ Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) М.: МЦР, 2009 г., С. 351. (Письмо №193. К. Кэмпбелл. 16.12.1953).

¹⁴ 1687,96 Fritz Hagenbuch.

¹⁵ Бумага вид-1 (18,3 x 23,8 см., нет водяных знаков, плотность - средняя), вид-2 (18,3 x 21,5 см., нет водяных знаков, плотность - средняя), вид-3 (18,3 x 23,8 см., водяной знак «RESERVE BOND Made in Sweden», плотность - высокая), вид-4 (18,8 x 24,5 см, водяной знак «EXTRA STRONG Made in Holland», плотность - высокая), вид-5 (18,5 x 23,5 см, водяной знак «WATERTON BOND», плотность - средняя), вид-6, (18,3 x 23,8 см., нет водяных знаков, плотность - средняя, бумага - белая).

В данной небольшой публикации хотелось бы затронуть также вопрос цитирования Е.И. Рерих своих дневников в письмах к ученикам и сотрудникам. Анализ данных текстов может приблизить нас к решению вопросов о подлинности поздних дневников и их завершенности для публичного использования. Данные цитаты представляют собой еще одну фазу обработки текстов дневников. Сопоставление календарных дат писем и дневниковых записей показывает, что цитирование дневников в письмах происходило с минимальным временным разрывом, часто – день в день. Это обстоятельство позволяет предполагать, что в большинстве случаев цитирование велось по первичным автографам. Это в свою очередь позволяет определить степень изменения текстов между первичным и вторичным автографом. Поскольку цитаты в письмах – это единственная прижизненная публикация текстов поздних дневников, то их рассмотрение позволяет сделать ряд предположений о целевом характере стилистической и содержательной правки финальной версии текстов дневников.

Письма Е.И. Рериха 50-х годов хранятся как в бывшем архиве Советского фонда Рерихов¹⁶ (ныне – архив Музея Востока), так и в архиве Нью-Йоркского музея Николая Рериха, а также в иных архивных собраниях. Сопоставление писем из этих источников, т.е. хранившихся как у автора, так и у адресата, позволяет говорить об их подлинности. Однако, сопоставление писем из различных архивов вынесено за рамки данного краткого исследования.

В письмах Е.И. Рерих с конца 40-х по 55-й год содержится около 40 случаев цитирования текстов дневников разного объема. В данной публикации мы приведем примеры шести из них, по которым можно восстановить источник цитирования или текст, связанный с текстом дневника.

Пример №1. Письмо №72. З.Г. Фосдик и Д. Фосдику. от 7.12.1951 г.

Цитата письма: «Сотрудничество моего Дедлея мне нужно, страстно нужно. Ярый оявится лучшим переводчиком книг Учения, книг Моего Сына Ф[уямы], также и кн[из] Ур[усвати]. Дедлей оявится сотрудником и во всех Учреждениях в Ам[ерике] и Р[оссии], и ярый не должен заниматься тут никакими иными делами, кроме Моих дел. Ярый Мне лучший сотрудник, когда оявляется без страха и сомнения в Моих прогнозах и уявлениях новых Сроков Космических. Дедлей может понять, как яро воздействуют Лучи невидимых Светил на замедление или ускорение многих Событий Космических и на Земле. Но ярые события эти непреложны в своем проявлении...»¹⁷.

Данная цитата соответствует вторичному и первичному автографам от 04.12.1951 г. - «Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 10. (1951.10.24 - 1952.01.02)» (Арх. Е.И. №109)¹⁸ и «Тетрадь №21 1951.12.31 - 1952.01.30 (Школьная тетрадь «Bahadur Exercise Book №8» (Индия))» (Арх. Е.И. №240) соответственно (сканы приведены в Приложении 1). Также в Приложении 1 приведен и скан страницы оригинала самого письма. Разница между записью и письмом – 3 дня. Серым выделен текст письма, отличающийся от автографов.

Текст первичного автографа: «[...] сотрудничество Мне нужно – Дидлей может понять ярые воздействия лучей невидимых Светил и ярое замедление и ускорение многих событий как Космических, так и на Земле – Но события эти непреложны в своем проявлении».

Текст вторичного автографа: «Сотрудничество Мне нужно – Дидлей может понять ярые воздействия Лучей невидимого Светила и ярое замедление или ускорение многих событий как Космических, так и на Земле. Но события эти непреложны в своем проявлении».

Пример №2. Письмо №130. В.Л. Дутко. 3.11.[1952].

Цитата: «Радуюсь Вашему проникновению в Высшую Сферу и уловлению Вами Манасического Облика и выражения Глаз Владыки. Остальные подробности не так важны, ибо ярые отвечают Вашему страстному желанию и ментальному уровню. Но выражение Глаз уловлено Вами точно, – так было мне Пояснено»¹⁹.

Пояснение данного события можно обнаружить в вторичном и первичном автографах от 3.11.1952 г. - «Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 13. (1952.08.23 - 1952.12.08)» (Арх.

¹⁶ Были опубликованы в издании: Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) // М.: МЦР, 2009 г.

¹⁷ Цитируется по: Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) // М.: МЦР, 2009 г., с. 126.

¹⁸ Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 10. (1951.10.24 - 1952.01.02). С. 125. Код доступа на 04.11.2018 г.: <http://roerichmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-109.pdf>. Здесь и далее в квадратных скобках внесено неавторское название, следующее из самого материала.

¹⁹ Цитируется по: Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) // М.: МЦР, 2009 г., с. 223.

Е.И. №112)²⁰ и «Тетрадь №30. 1952.10.07 - 1952.12.08 (Школьная тетрадь «Olympic Exercise Book №8» (Индия))» (Арх. Е.И. №249) соответственно (сканы приведены в Приложении 2). Письмо было написано в тот же день, когда и сделана первичная запись.

Пример №3. Письмо №202. Б.Н. и Н.И. Абрамовым. 24.01.1954 г.

Цитата: «Когда в сердце живет Владыка, то ничто не страшно! Родные мои, можете сотрудничать с новым Китаем спокойно и на страстном дружелюбии с ними. Наша родина оявлена на дружбе с ними, и сейчас вместе поддерживают равновесие в мире. И наша чудесная Индия – мощная сотрудница в поддержании мира на Востоке и на Западе, ибо многие прислушиваются к голосу ее прекрасного Вождя, ее премьер-министра.

- - -

Родные мои, уявите полное спокойствие и необходимое сотрудничество с Волею Высшей и со всеми Указаниями. Сердце мое принимает и хранит присланные Вами страницы. Они войдут в книгу о Матери – так Сказано. Явите, родные, еще малое терпение, и многое прояснится. Не опасайтесь, много необоснованных страхов, но все они не страшны, когда в сердце пребывает Владыка. Любовь и вера творят чудеса»²¹.

Связанный с данным местом текст можно обнаружить во вторичном и первичном автографах от 24.01.1954 г. - «Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 19. (1953.12.07 - 1954.02.12)» (Арх. Е.И. №118)²² и «Тетрадь III 1953.11.12 - 1954.01.28 г. (Школьная тетрадь «University №8В» (Индия))» (Арх. Е.И. №261) соответственно (сканы приведены в Приложении 3). Письмо было написано в тот же день, когда сделана первичная запись. Серым выделен текст, не совпадающий с автографом при цитировании. Вторая часть цитаты – это фактическое выполнение поручения, обозначенного в тексте дневника.

Пример №4. Письмо №184. В.Л. Дутко. 21.11.1953 г.

Цитата: «Яви Валентине Мое желание, чтобы она уявилась на усиленном сотрудничестве в Надземном Мире со Мною и тобою, ибо Я неразлучен сейчас с тобою из-за Космического Сотрудничества с тобою»²³.

Цитата соответствует странице 70 файла «Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 18. (1953.10.12 - 1953.12.03)» (Арх. Е.И. №117)²⁴ (скан приведен в Приложении 4). Серым выделен текст, не совпадающий с автографом.

Пример №5. Письмо №82. В.Л. Дутко. 10.01.1952 г.

Цитата: «Передаю Вам Слова Великого Учителя: «Уяви ей страстную радость Мою началом сотрудничества ее с Нами в доверенной ей работе по переводу твоих писем. Яро пошлю ей Помощь во всем». ...Также Сказано: «Яро оявляю ей преобразование в медиатора на явлении большой пользы для нее самой и для новой эволюции». Еще Сказано: «Валентина Нам прекрасная сотрудница, благодаря ее прекрасному отношению ко Мне и Моей сотруднице, матери Агни Йоги, и сильному медиумизму, который легко может быть преобразен Нами в медиаторство!»»²⁵.

Цитата соответствует вторичному и первичному автографам от 09.01.1952 г. - «Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 11. (1952.01.03 - 1952.04.27)» (Арх. Е.И. №110)²⁶ и «Тетрадь №22. 1951.12.31 - 1952.01.30 (Школьная тетрадь «Viktor Exercise Book» (Индия), обложка малиновая)» (Арх. Е.И. №241) соответственно (сканы приведены в Приложении 5). Серым выделены отсутствующие или

²⁰ Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 13. (1952.08.23 - 1952.12.08). С.156-157. Код доступа на 04.11.2018 г.: <http://roerichsmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-112.pdf>

²¹ Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) // М.: МЦР, 2009 г. С. 366.

²² Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 19. (1953.12.07 - 1954.02.12). С. 57 Код доступа на 04.11.2018 г.: <http://roerichsmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-118.pdf>

²³ Цитируется по: Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) // М.: МЦР, 2009 г., С. 223.

²⁴ Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 18. (1953.10.12 - 1953.12.03). С.70 Код доступа на 04.11.2018 г.: <http://roerichsmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-117.pdf>

²⁵ Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) // М.: МЦР, 2009 г. С. 139 -140.

²⁶ Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 11. (1952.01.03 - 1952.04.27) С. 9 Код доступа на 04.11.2018 г.: <http://roerichsmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-110.pdf>

измененные в автографе фразы, подчеркнут – текст, не обнаруженный в автографе. Письмо написано на следующий день после создания первичной записи.

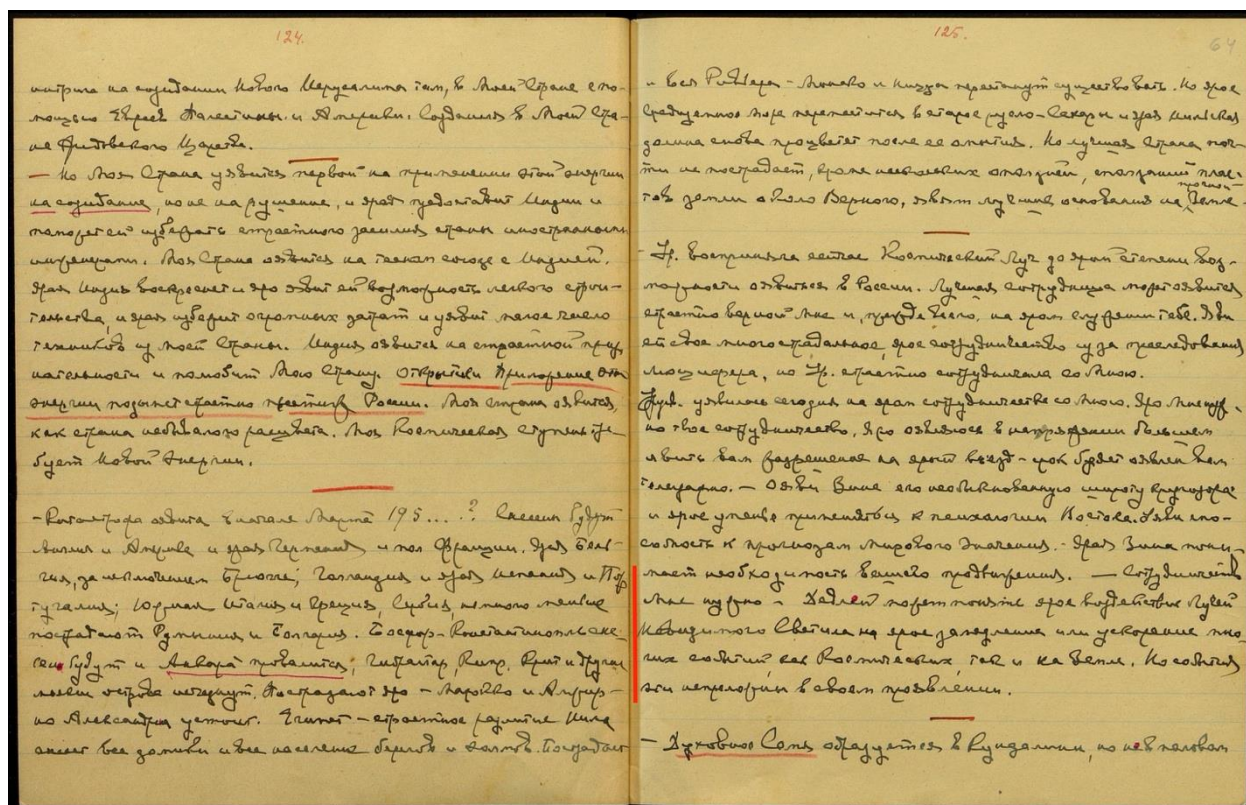
Пример №6. Письмо №20. К.Кэмпбелл. 19.05.1951 г.

Цитата: «Атмосфера вокруг нее должна быть очищенной от всех эманации, оставленных прежними обитателями, также от животного магнетизма. Никакого животного магнетизма не должно окружать ее или быть с ней по соседству в течение йогического процесса. Животный магнетизм пресекает высшие токи». Так, Великий Учитель приказал не держать Тумо в доме, но отдать его в хорошие руки. Было Сказано: «Инге вскоре начнет иметь видения, но присутствие собаки помешает и даже остановит токи. Животный магнетизм необычайно вреден и опасен на первых ступенях йоги. Инге должна быть охранена. Инге окружена Моим Лучом, и она не может сотрудничать с животным магнетизмом. Мой Луч полностью исключает присутствие собаки. Мой Луч может быть пресечен животным магнетизмом. Помогите Инге и скажите ей о великой угрозе для ее йоги из-за собаки. Присутствие собаки – негодная манифестация». Так мы обсудили новую ситуацию и решили принять все необходимые меры, чтобы избежать разрушительных последствий. Мы уверены, родная, что Вы полностью согласитесь с Волей Владыки дать Вашему любимцу лучшую жизнь среди лучших условий, более соответствующих его природе. Мы намерены предложить его местному ветеринару, который очень любит собак. По-видимому, он хороший человек, если взял нашу Жанетт с ее тремя щенками. ...«Йогический процесс может остановиться, и такая остановка может оказаться губительной для Инге»²⁷.

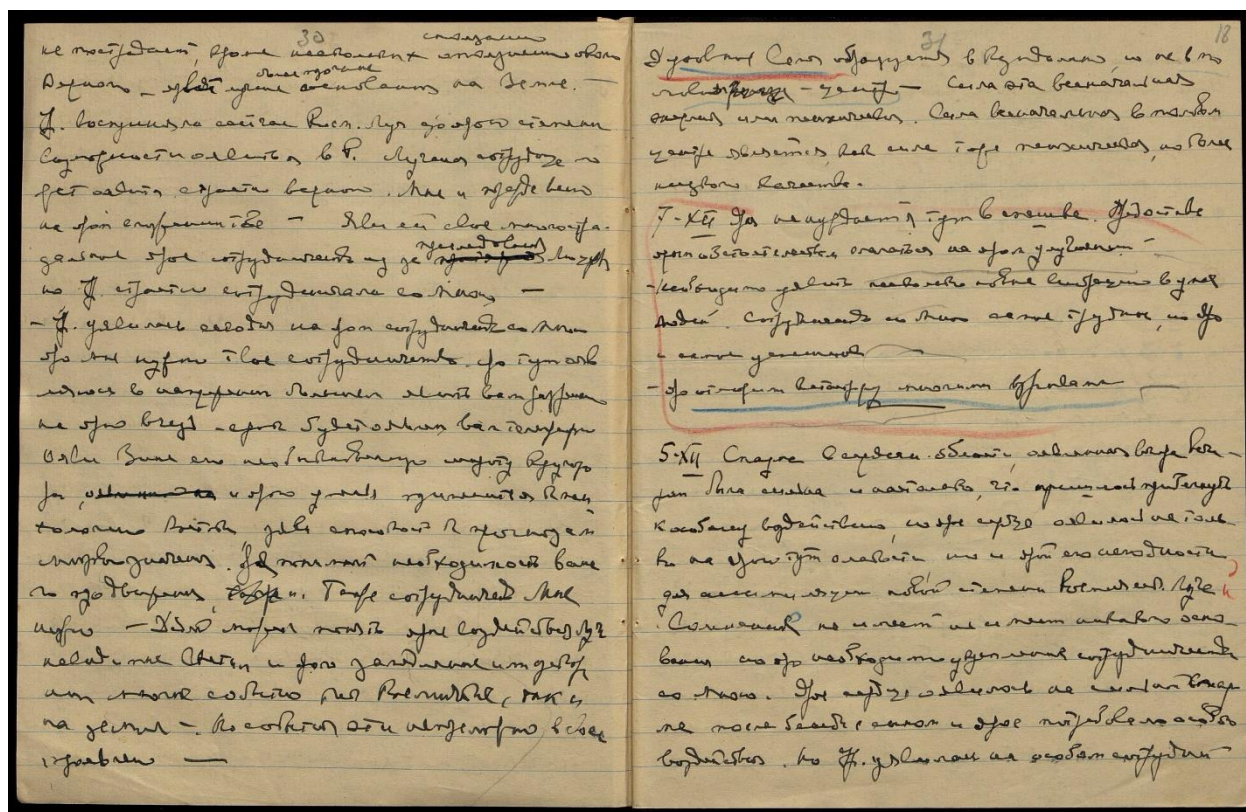
Цитата соответствует вторичному и первичному автографам от 15.05.1951 г. «Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 8. (1951.05.07 - 1951.08.03)» (Арх. Е.И. №107)²⁸ и «Тетрадь №15 (1951.04.25 - 1951.06.09) - Школьная тетрадь «University №8В» (Индия)» (Арх. Е.И. №233) (сканы приведены в Приложении 6). Разница между первичной записью и письмом – 4 дня. В данном случае отсутствует прямое цитирование в письме текста записи, при том, что смысл записи передан точно. Вторичный автограф отличается от первичного в последнем абзаце.

²⁷ Е.И. Рерих. Письма. Том IX (1951-1955 гг.) // М.: МЦР, 2009 г. С. 44.

²⁸ Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 8. (1951.05.07 - 1951.08.03). С.16-17. Код доступа на 04.11.2018 г.: <http://roerichmuseum.ru/images/PDF/AV/EIR/EIR-107.pdf>



Скан страницы 30 файла «Тетрадь №21 1951.12.31 - 1952.01.30 (Школьная тетрадь «Bahadur Exercise Book №8» (Индия))» (Арх. Е.И. №240). Первичный автограф.



-3-

Прилагаю мое письмо к Уссаковской. Перешлите ей его. Прочла Ваше письмо к Ю. Спасибо, родная. Шеление вод необходимо. Истинно, люди, обладающие широким мировым кругозором и умеющие понять и примениться к психологии многих народностей и знающие столько языков и, главное, при необыкновенной способности к прогнозам мирового значения, более чем редкое явление. С нашей стороны все было сделано, ответ за ними. Конечно, шептунов везде много, особенно среди сторонников бывших эзотерических хозяев. Мы уже привыкли везде находить один и тот же след. Но следовало бы шире смотреть и не считаться со случайными заявлениями малознакомых личностей, часто далеко не заслуживающих доверия. Лучших друзей своей страны, нежели Св. и Ю. они не встретят нигде.

Получила письмо от Болл. письмо детское, дословный пересказ того, что Вы мне уже передавали, как его жалобы и изречения. Необходимо ему больше вникнуть в смысл Учения и можно сказать ему, чтобы он ничего не опасался пока он находится на пути и под Щитом.

Сказано - "Сотрудничество Моего Дедлея мне нужно, страстно нужно. Ярнй оявится лучшим переводчиком книг Учения, книг Моего Сына Б., также и ки. Ур. Дедлей оявится сотрудником и во всех Учреждениях в Ам. и Р. и Ярнй не должен заниматься тут никакими иными делами, кроме Моих дел. — Ярнй Мне лучший сотрудник, когда оявляется без страха и сомнения в мои тут прогнозы и уявления новых сроков космических. Дедлей может понять, как яро воздействуют Лучи невидимых Светил на замедление или ускорение многих событий космических и на земле. Но ярне события эти непреложны в своем тут им проявлении."

"Ярнй-Вадна - столб в Моем строении и устоит при всех бурях и нападениях. Радна оявится и в Новой Стране, когда срок наступит. Но срок отложен еще на один год. Март пройдет спокойно, ничего не опасайтесь, но мужественно стройте!"

Родные мои, верные и преданные сотрудники в служении самоотверженном, я люблю Вас и шлю Вам самую горячую признательность моего сердца за Ваше труженичество, бескорыстное и любовное. Щит Света над Вами и много может быть достигнуто.

Сердечный привет С.Мих. пусть живет в мире и знании, что она оявится в Докиуде, когда ее час пробьет. Не оставлена будет и встретит Кого нужно.

Ваш сотрудник С.Мих.
З. Ф.

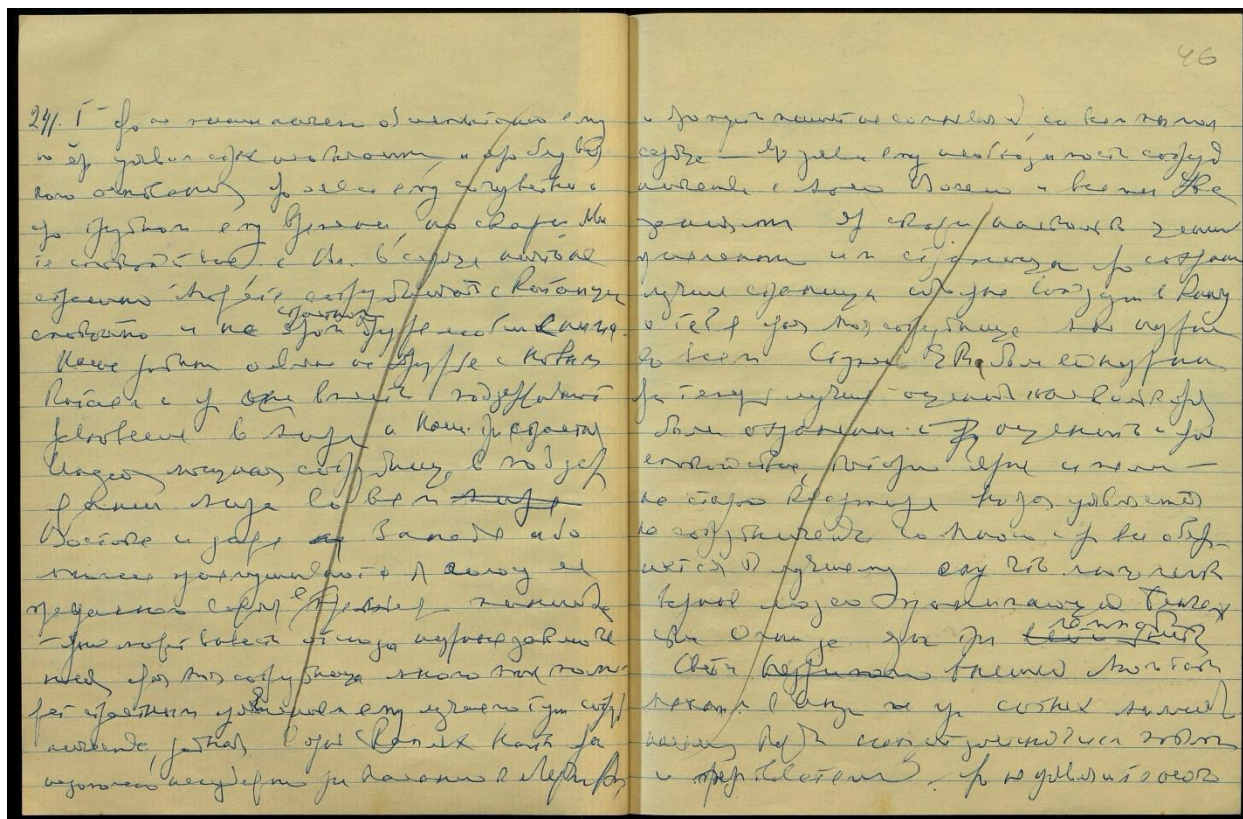
1) То, що неможливо, інакше радісноно вперді - що неможливо
 з'ясувати і що неможливо з'ясувати на даний час. —
 Не можна з'ясувати і неможливо, що що вперді, але неможливо
 не. Не можна з'ясувати з'ясувати з'ясувати з'ясувати. Не
 можна з'ясувати з'ясувати, щоб з'ясувати з'ясувати. Не

Изгнанным с запада Китая народом предвостановлен и записан из Европы. Изучив также пограничные дела - Китайцев и Амурчан. Из Тамбы знает все шашки и охоту Европ.

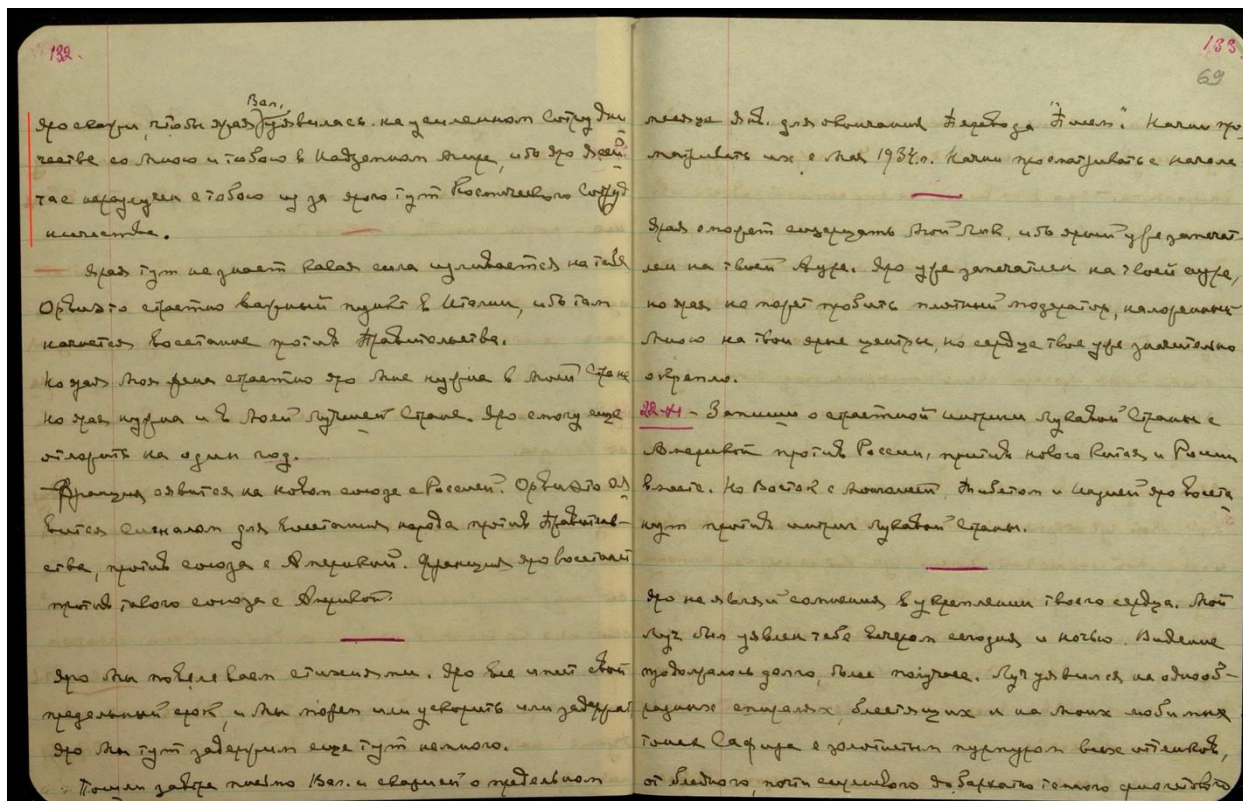
34. Тяко не пиши нигде об испитаних, по оне уједина
спас испитаних и ако без сваког очитаня, ако оди со
присови в судиш брзани, по свари: "и мнѣ испитаних
с Архонъ в сердцѣ нѣмѣ не стѣнило. Мудрѣ возбудити с Роу
сповѣданъ и аа дурнишми адисн. Кама Раджа збави на
дури с камиш витанъ и ако они в нѣмѣ поддривши редъ
бисе в мѣра. Кама прѣдѣла мнѣ, по нѣмѣ возбудити
в поддривши мѣра на вѣнъ витанъ и даже вѣнъ, бо по
ни прилежнѣнѣтѣ в асиу сѣ прѣдѣла сѣрдцѣ вѣнъ.
Они поет вѣнъ вѣнъ мѣра мѣра, вѣнъ —

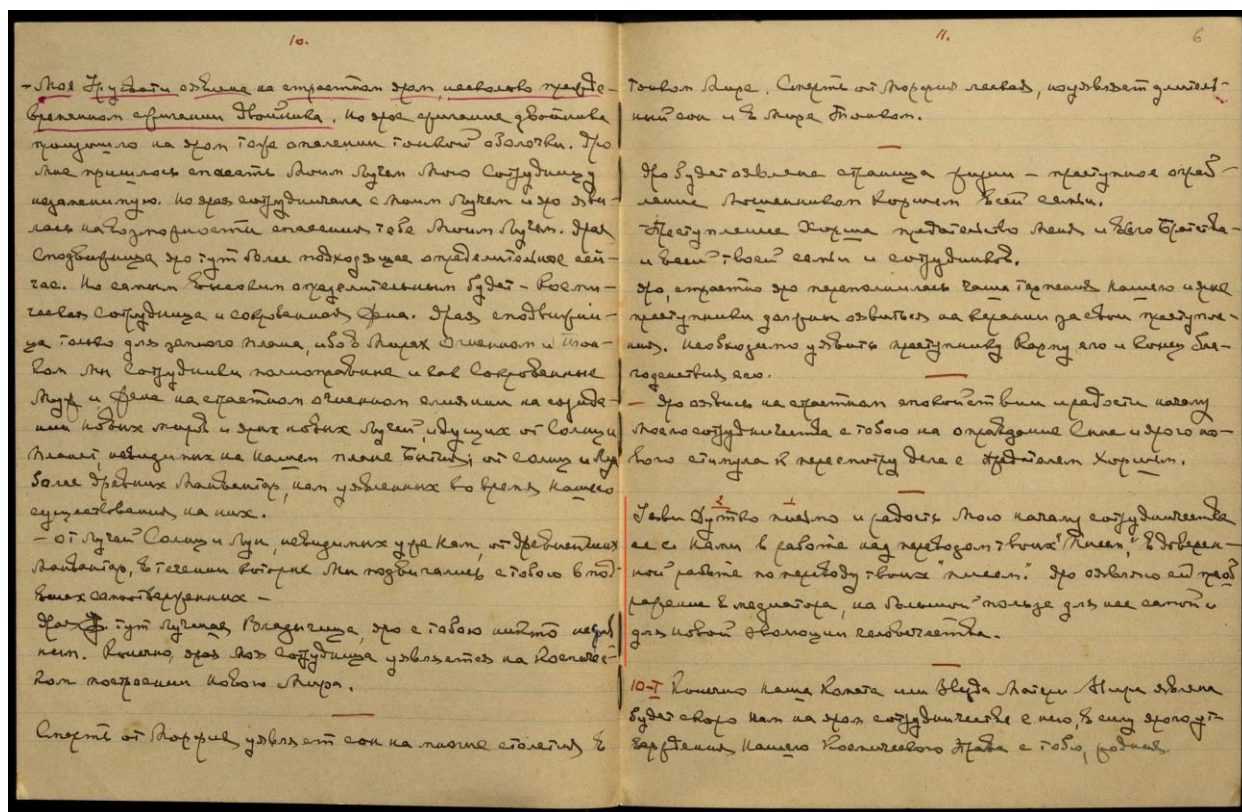
по изъяснению епарх. и гласн. ценз., по которому выданы
разрешения епарх. ценз. на издание на японском языке

[illegible][illegible]

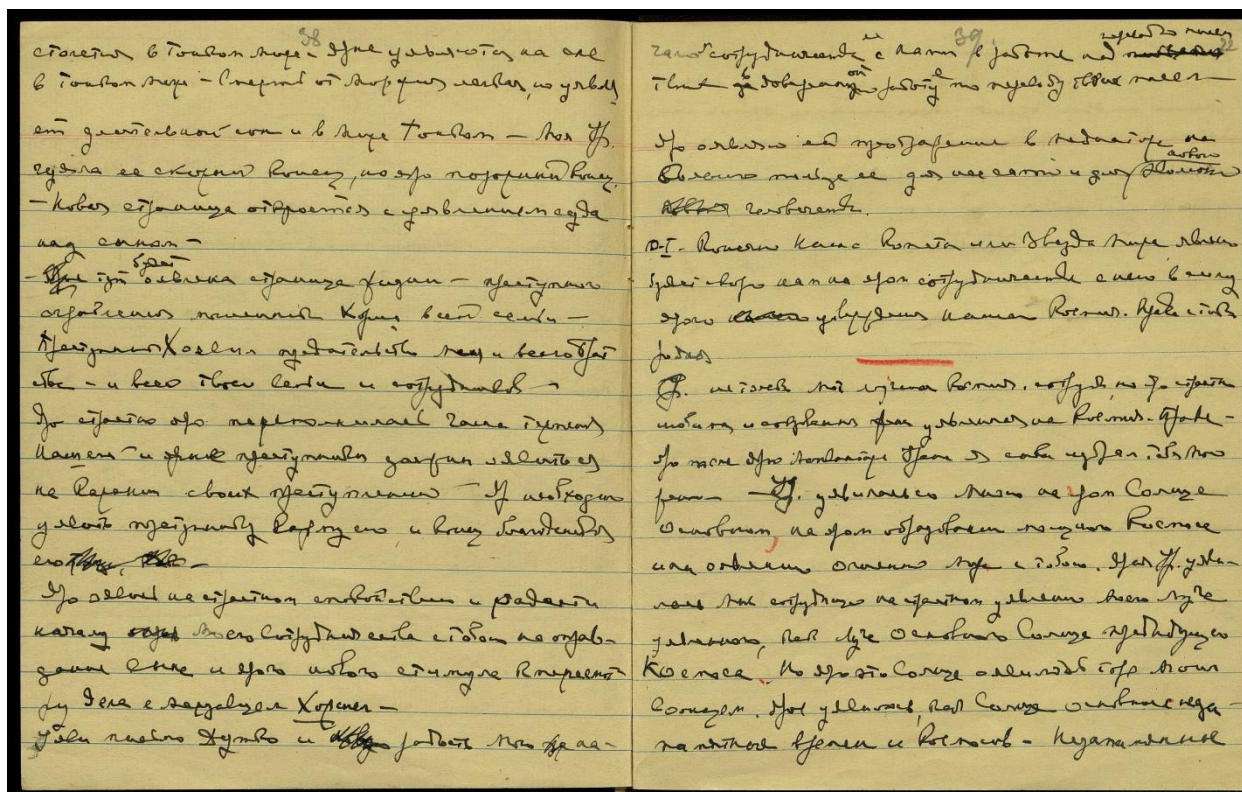


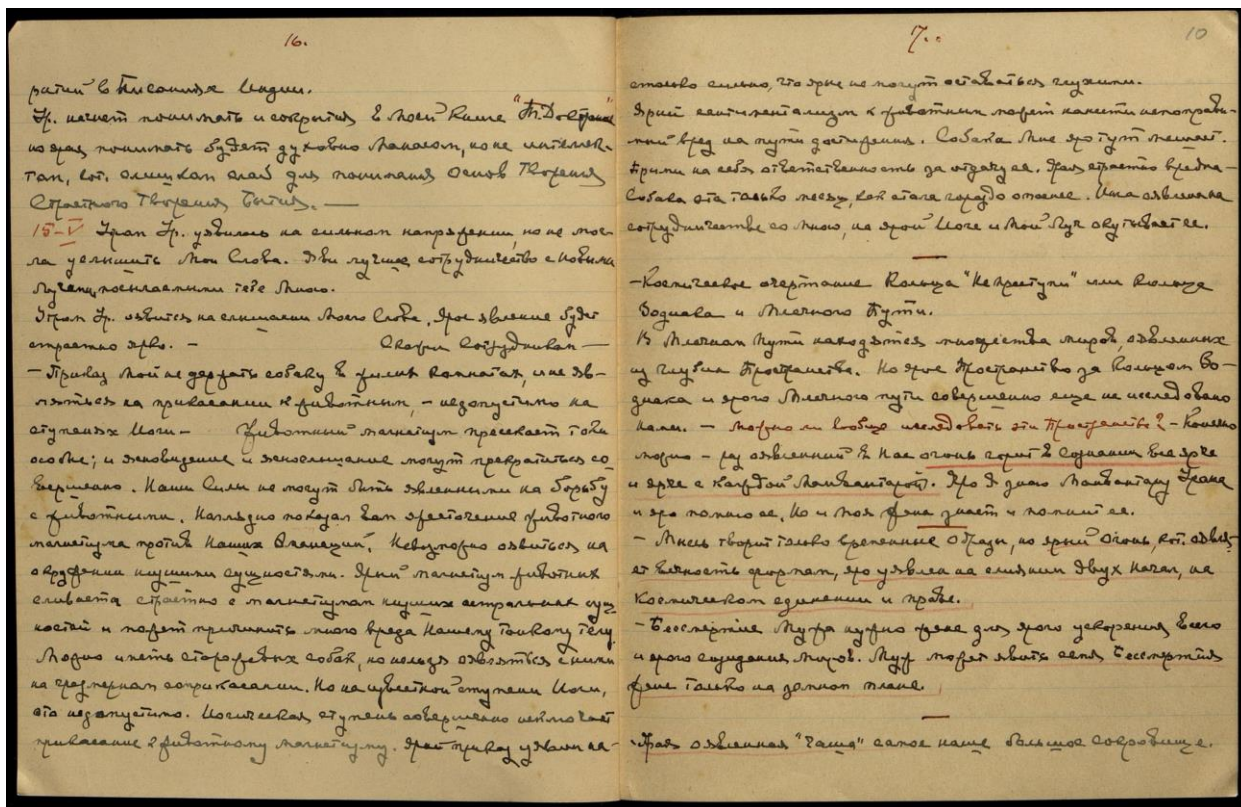
Приложение 4. Скан страницы 70 файла «Записи бесед с Учителем. [«Космическое сотрудничество»] Тетрадь 18. (1953.10.12 - 1953.12.03)» (Арх. Е.И. №117).





Скан страницы 38-39 файла «Тетрадь №22. 1951.12.31 - 1952.01.30 (Школьная тетрадь «Viktor Exercise Book» (Индия), обложка малиновая)» (Арх. Е.И. №241). Первичный автограф.





Скан страниц 56-57 файла «Тетрадь №15 (1951.04.25 - 1951.06.09) - Школьная тетрадь «University №8В» (Индия)» (Арх. Е.И. №233). Первичный автограф.

